

## Certification of Translation

We, ASAP Translate, a professional translation services company having no relation to the client, hereby certify that our company's translations have been translated by qualified and experienced translators, and meets all USCIS requirements. In our company's best judgment the certified translations we provide are a true and accurate translation of the original documents, which truly reflects the content, meaning and style of the original documents.

We do not guarantee that the original is a genuine document, or that the statements contained in the original document are true. ASAP Translate assumes no liability for the way in which the customer uses the translation or any third party, including end-users of the translation.

Sincerely,

Thunder Hawk LLC  
d/b/a ASAP Translate  
Address: P.O. Box 479 Lehi UT 84043

Signed:

Elizabeth Hawken



# Acta del Comité del Área 20 del Norte de Illinois Reunión de Otoño – 4 de octubre de 2025, Presencial y en Línea/Video

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD DE LAS ACTAS: LAS ACTAS SE CONSIDERAN PUBLICACIONES CONFIDENCIALES Y DEBEN UTILIZARSE ÚNICAMENTE PARA FINES DE AA.

**Apertura de la reunión:** El presidente del Área NIA declaró abierta la sesión a las 9:00 a. m. El grupo participó en un momento de silencio y en la Oración de la Serenidad. El presidente del Área dio la bienvenida a los asistentes. Se realizaron anuncios relacionados con la reunión. Se leyeron los Doce Conceptos.

**Primeros asistentes:** Stuart, Bonnie (D62 entrante DCM).

**Aniversarios desde septiembre** – Kevin 25 años, Josh 8 años, Scott 12 años, Lisa 26 años, Morena 6 años, Lorrie 35 años, Dawn 22 años.

**Aprobación de las actas de la Asamblea de Verano 2025:** Moción presentada por Tina y secundada por Kevin. Aprobada por unanimidad.

**Informe del Delegado** – Erik L – Presentó su informe

**Informe del Tesorero** – Dave F – Presentó su informe habitual, así como un breve resumen del Registro del Propósito Primario propuesto para 2026.

## Mociones

---

### Moción para Actualizar los Procedimientos para los Distritos que Organizan Reuniones de Área

**El Comité de Tecnología, junto con el Custodio del Manual de Servicio, propone actualizar los Procedimientos para los Distritos que organizan Reuniones de Área.**

**Enmienda amistosa:** *Aspectos Financieros de la Organización*

- *El Presidente del Comité Anfitrión es responsable de supervisar los aspectos financieros de la realización de una Reunión de Área. El Presidente del Comité Anfitrión debe presentar al Vicepresidente del NIA y al Tesorero del NIA un presupuesto propuesto en el formato proporcionado (véase el Documento de Referencia). El Comité y el Presidente harán todo lo posible para asegurar un gasto prudente para la Reunión de Área, en conformidad con las Tradiciones de AA y las directrices de gasto del N.I.A.*

**Moción para Actualizar los Documentos de Referencia para la Organización de Reuniones de Área**

**El Comité de Tecnología, junto con el Custodio del Manual de Servicio, propone actualizar los Documentos de Referencia para la Organización de Reuniones de Área.**

---

**Informes de los Oficiales** – Todos los oficiales presentaron un informe

**Programa Alternativo - Revisión del Manual de Servicio (Cheryl V)** - Se realizó una sesión paralela en otra sala mientras continuaba la reunión del Comité..

## Informes de Conferencias

---

**Conferencia Estatal 2025 – Jeff L and Sandy C** - Se llevará a cabo del 14 al 16 de noviembre, organizada por nuestra Área en el Hyatt Regency de Schaumburg. Habrá una visita y reunión el 5 de octubre en el hotel. Los comités han estado muy ocupados. Están programados el evento social con helado del viernes por la noche y el baile del sábado por la noche. Tendremos trivia del Big Book. Todos los Alcathons están cubiertos, excepto los de la madrugada. Necesitamos que los insomnes se animen a participar. También necesitamos que grupos o distritos se ofrezcan como voluntarios para los turnos de hospitalidad; se aceptan donaciones. Comuníquense con Patty F al correo [Patty.F.2025ilstconf@gmail.com](mailto:Patty.F.2025ilstconf@gmail.com). We have a prize to the best hospitality. We need 82 room nights to hit our quota. Make hotel reservations as soon as possible. Register for the conference by scanning the QR code on the flyer or on the Area website, aa-nia.org or aa-nia-il-dist40.org.

**Conferencia del Big Book 2025–Dave**– La Conferencia del Big Book ya está organizada. Contamos con unos 30 voluntarios listos. Enviaré un último correo masivo. Hemos distribuido 2,000 folletos con el código QR.

**Conferencia de Primavera 2026–Paula**—Los folletos ya están distribuidos. Nos reunimos cada tercer domingo a las 2 p. m. en el Club EDI. Hay cuatro cargos vacantes. Estamos alentando a todos los presidentes de comité a comenzar a asistir con regularidad. El evento será del 13 al 15 de marzo, con el tema “La fe sin obras está muerta.” Los oradores serán Bill N de Palm Beach, Florida y Deb H de Akron, Ohio.

#### **Asuntos Pendientes**

---

Se revisaron los **cargos electivos vacantes**. Las elecciones para dichos cargos se llevarán a cabo en la Asamblea de Invierno el 13 de diciembre. Los cargos alternos vacantes corresponden a Grapevine, Información Pública y Accesibilidades.

#### **Committee Reports**

---

Presidentes de comité administrativos presentes que presentaron informes: Cheryl V, Archivos, Aaron V, Asesoría de Conferencias, Dave F, Finanzas, Debbie S, Operaciones, Chris E, Informe y Estatutos, Rick N, Comité de Tecnología.

#### **Informes de los Comités Administrativos:**

---

Administrative Committee chairs in attendance that gave reports: Cheryl V Archivist, Aaron V Conference Advisory, Dave F Finance, Debbie S Operating, Chris E Report and Charter, Rick N Tech Committee

#### **Informes de los DCM**

---

D10 – John C: La asistencia es buena. Los cargos de presidente de comité están cubiertos. Hemos implementado procedimientos de votación adecuados de acuerdo con nuestros nuevos estatutos. Asistí a la primera reunión virtual de DCM de Lisa. El 28 de septiembre, la reunión de distrito incluyó comida y contó con la asistencia de cincuenta y dos miembros. Erik presentó su informe como delegado y respondió a varias preguntas. Nuestro Desayuno de Otoño será el 19 de octubre en el Parkway Banquet Salon en Round Lake.

D11 – Dan P: Las elecciones serán el próximo mes. Soberfest se realizará en 1 mes, 17 días, 4 horas, 22 minutos y 55 segundos. Puedes registrarte en soberfest.org. Los hoteles Hilton y Marriott aún tienen habitaciones disponibles.

D12 – Jaime S: Trasladamos nuestra reunión de distrito al área de Waukegan. Lisa S asistió a nuestra última reunión. Somos coanfitriones del Desayuno de Otoño junto con D10. Estamos organizando la Cena de Navidad.

Debbie- Estamos en proceso de trasladar nuestro servicio de contestador telefónico a Google Voice. Las elecciones serán el próximo mes.

D22 – Paula: Las elecciones son mañana. La fiesta de Navidad será el 6 de diciembre en la Iglesia Luterana Holy Trinity en Elgin. Tenemos nuevas reuniones de jóvene.

D40 – Sandy: Las elecciones son este mes. Estamos organizando la Conferencia Estatal de Illinois. Hemos tenido presentaciones especiales: Kelly L sobre patrocinio en el servicio y Robert S sobre cargos en comités de servicio. Organizamos un puesto en la caminata de NAMI junto con el presidente del comité CPC del Área. La fiesta de Navidad será el 14 de diciembre en la Primera Iglesia Presbiteriana de Wheaton.

D41 – Chris J: Nuestro picnic fue en septiembre, con alrededor de 30 asistentes, incluidos algunos miembros veteranos. Estamos elaborando descripciones de puestos. Las elecciones serán en octubre. Una vez que tengamos presidentes de comité, comenzaremos a planificar eventos, incluyendo un taller. El folleto de la Conferencia del Big Book está disponible en nuestro sitio web.

D42 – Dave S: Tenemos entre 40 y 50 asistentes. La mayoría de los cargos están cubiertos. Se abrió un nuevo centro de tratamiento, por lo que estamos recibiendo nuevos voluntarios.

D52 – Steve: Nuestra mini-conferencia tuvo alrededor de 80 asistentes. Los oradores fueron de San Diego y St. Charles. Estamos organizando un taller, al que llamamos “service fun shop”, para fomentar la participación. Tenemos 8 a 10 personas en nuestras reuniones de distrito, y esperamos atraer a más desde el taller. Mi grupo base está realizando un picnic hoy.

D61 – Kyle (suplente): Erik nos visitará el próximo mes. Estamos trabajando para reiniciar la celebración navideña. Todos los cargos de comité están cubiertos, excepto el de Subdelegado de Correccionales para Mujeres. Los eventos están publicados en el sitio web del distrito. Las elecciones serán en diciembre.

D62 – Josh J: Las elecciones fueron el mes pasado. Se cubrieron los cargos de oficiales y algunos presidentes y suplentes de comité. El servicio de contestador se trasladó a Google Voice el 1 de octubre. El 24 de septiembre asistí a la reunión de DCM por Zoom. Continúan las conversaciones con el Distrito 70 para coorganizar la Conferencia de Primavera del 2027. La asistencia promedio es de 14 a 16 personas.

---

Después del micrófono abierto, Robert presentó una moción para levantar la sesión, secundada por Jeff. La reunión concluyó con la Declaración de Responsabilidad.

Respetuosamente presentado por,

Sue M, Secretaria del NIA

Próxima reunión del Comité: 13 de diciembre, en la Iglesia Lord of Life, Elburn.

**ENLACE PARA LOS INFORMES PRESENTADOS DE OFICIALES, PRESIDENTES DE COMITÉ Y PRESIDENTES DE COMITÉ DESIGNADOS, ASÍ COMO LAS MOCIONES COMPLETAS:**

<https://aa-nia.org/agendas>

En el futuro, estos informes y mociones se trasladarán a la sección de Archivos del sitio web..